

ABSTRAK

Disertasi dengan Judul “KONSEP *SALĀM* DALAM AL-QUR’AN (Kajian Semantik-Hermeneutik)” ini ditulis oleh Ahmad Saddad, NIM:12503175002, dengan Promotor Prof. Dr. H. Imam Fuadi, M.Ag dan Dr. Ahmad Zainal Abidin, MA

Kata Kunci: *Salām*, Semantik al-qur’an.

Penelitian dalam Disertasi ini dilatarbelakangi oleh pengamatan penulis terhadap adanya kontroversi pandangan dunia tentang Islam. Islam dikatakan sebagai agama penyebar teror, radikal, dan sumber konflik. Pandangan ini tentu berimplikasi negatif pada Islam. Padahal dalam al-Qur’an banyak ayat-ayat yang memiliki visi mewujudkan perdamaian dunia. Meskipun perlu diakui ada juga ayat-ayat yang berpotensi menimbulkan teror. Untuk menyelesaikan kontradiksi atas ayat-ayat damai dan ayat-ayat perang, maka peneliti akan menggunakan pendekatan semantik-hermeneutika al-qur’an.

Istilah damai dalam bahasa Arab sering ditujukan pada term *salām*. *Salām* dan derivasinya muncul 135 kali dalam al-qur’an. Ia tepat dijadikan kata kunci untuk membedah konsep perdamaian dalam al-qur’an. Sehingga dapat diketahui pandangan dunia (*weltanschauung*) al-qur’an tentang perdamaian.

Rumusan masalah dalam Disertasi ini adalah: 1) bagaimana makna dasar dan makna relasional kata *salām*? 2) Bagaimana perkembangan makna *salām* ditinjau dari aspek sinkronik dan diakroniknya? 3) Bagaimana kontekstualisasi makna *salām* era kekinian?. Sedangkan tujuan dari penulisan Disertasi ini adalah untuk mengetahui makna dasar dan makna relasional kata *salām* begitu pula perkembangan maknanya baik dari sisi sinkronik maupun diakronik, sehingga bisa terungkap bagaimana pandangan dunia (*weltanschauung*) al-qur’an tentang konsep *salām* serta kontekstualisasinya era kekinian untuk perdamaian Indonesia dan dunia.

Jenis penelitian Disertasi ini adalah studi kepustakaan (*library research*) dengan sumber data terbagi menjadi dua, yaitu 1) sumber data primer yakni al-qur’an, *ḍiḥwān* yang memuat syair-syair Arab Jahili, dan kitab-kitab tafsir. 2) sumber data sekunder yakni setiap buku, Disertasi, tesis, skripsi, atau artikel yang menjadikan semantik sebagai fokus kajiannya. Teknik pengumpulan data dengan menginventarisasi data yang diperoleh dari sumber primer maupun sumber sekunder. Sementara teknik analisa data yang digunakan adalah analisis semantik.

Penelitian ini menyimpulkan: *Pertama*, Makna dasar *salām* adalah damai. Sementara makna relasionalnya menunjuk beberapa arti: 1) Bermakna surga manakala beriringan dengan kata *dār* (*dār al-salām*). 2) Bermakna jalan yang lurus atau sinonim dengan *sirāt al-mustaqīm*, saat beriringan dengan kata *subul* (*subul al-salām*). 3) Bermakna penghargaan manakala beriringan dengan kata *‘ala nūh*, *‘alā ibrahīm*, *‘alā mūsa wa hārūn* dan *‘ala ilyās*. *Salām* memiliki beberapa padanan kata yakni *āmin*, *iṣlāḥ*, *iḥsān*, *ḥub*, *raḥmah*, *ma’rūf*, dan *ṣabr*. Sementara

lawan katanya *Jihād, Qitāl, irhāb, Qiṣās, dan Harb*. Kedua, Perkembangan makna *salām* ditinjau dari aspek sinkronik diakronik menunjuk pada tiga periode. a) periode pra qur'anic menunjuk pada makna dasar *salām*, yakni damai. b) periode qur'anic membawa makna *salām pra qur'anic* menuju makna religius. Terdapat ragam petunjuk perdamaian dalam keluarga, perdamaian dalam masyarakat, perdamaian dalam politik, perdamaian antar umat beragama, dan perdamaian dalam ranah sosial ekonomi. c) Periode pasca qur'anic *salām* mengalami penyempitan makna, yakni salam penghormatan. Ketiga, kontekstualisasi *salām* selaras dengan pengarusutamaan moderasi beragama di Indonesia dan dengan trilogi *salām, subul al-salām, dan dār al-salām* berkontribusi pada konsep perdamaian dunia. Konsep *salām* dalam al-qur'an selaras dengan teori perdamaian positif dalam teori perdamaian. Sementara medan semantik *salām* lainnya selaras dengan teori perdamaian negatif.

ملخص

البحث تحت العنوان مفهوم السلام في القرآن: دراسة دلالية-الهيرمينوطيقا؛ رسالة الدكتوراه؛ إعداد: أحمد سداد؛ رقم القيد: 12503175002؛ تحت إشراف: أ. د. إمام فؤادي، و د. أحمد زين العابدين

الكلمة الرئيسية : السلام و دلالي القران و الهيرمينوطيقا

انطلقت هذه الرسالة من وجود رؤى متضاربة في الساحة تجاه الدين الإسلامي. فقد شاع فيها أن الإسلام دين ينشر الإرهاب ويتسم بالراديكالية وأنه مصدر للنزاعات. ولا شك أن هذه الرؤية تحني آثارا سلبية على حساب الإسلام. بالرغم من وجود العديد من الآيات القرآنية التي لها رؤية هادفة في تحقيق السلام العالمي، لا بد من الاعتراف بأن هناك آيات لها احتمالات تحمل من اتباعها على فعل الإرهاب. فبناء على وجود هذا التناقض بين آيات السلام وآيات الحرب يحاول الباحث معالجته مستخدما في ذلك المقاربة الدلالية القرآنية.

تستخدم اللغة العربية لفظ "السلام" كثيرا للدلالة على "السلم". وقد ورد لفظ "السلام" بجميع مشتقاته 135 مرة في القرآن، فبالتالي جدير أن يتخذ هذا اللفظ مفتاحا لتحليل مفهوم السلام في ضوء القرآن، ومن ثم يتم الوصول إلى صياغة رؤية العالم القرآنية تجاه السلام.

بناء على ما تقدم، تبلورت صياغة أسئلة البحث في بنود تالية: (1) ما هو المعنى الأساسي والمعنى العلاقي للفظ "السلام"؟ (2) كيف تطور لفظ "السلام" وفق المنظرين السانكروني والدياكروني؟ (3) كيف يتم تطبيق معنى "السلام" وفق سياق العصر؟ وتهدف هذه الرسالة إلى الوقوف على المعنيين الأساسي والعلاقي للفظ السلام ومعرفة ما يلحق به من التطور السانكروني والدياكروني، ومن ثم اكتشاف رؤية العالم القرآنية تجاه السلام ومفهومه في ضوءه.

تعدّ هذه الرسالة من صنف البحوث المكتبية معتمدة على نوعين من مصادر المعطيات، وهما: (1) المصادر الرئيسية وهي القرآن ودواوين الأشعار الجاهلية وكتب التفاسير؛ (2) المصادر الثانوية وقد تمثلت في الكتب والرسائل الجامعية والبحوث التي تعتنى بالمجال الدلالي. وفي سبيل جمع المعطيات، قام الباحث بجمع المعطيات التي تم الحصول عليها من المصادر الرئيسية والثانوية، وبالتالي قام بتحليلها مستعينا بالمقاربة الدلالية.

وتوصلت هذه الدراسة إلى نتائج تالية: (1) تبلور معنى "السلام" الأساسي في السلم، بينما دلّ معناه العلاقي على عدة أمور: أولها الجنة إذا أضيف إليه لفظ الدار (دار السلام)، والثاني مرادف للصراف المستقيم إذا أضيف إليه لفظ السبل (سبل السلام)، والثالث التعظيم إذا اقترن بـ "على نوح، على إبراهيم، على موسى وهارون، على إلياس". ولللفظ "السلام" عدة مرادفات وهي الأمين والإصلاح والإحسان والحب والرحمة والمعروف والصبر، كما أن له أضداد وهي الجهاد والقتال والإرهاب والقصاص والحرب؛ (2) دلّ تطور لفظ السلام سانكرونيًا ودياكرونيًا على ثلاث فترات: أولها ما قبل القرآنية حيث دلّ لفظ "السلام" على معناه الأساسي وهو السلم، وثانيها الفترة القرآنية حيث تضمّن اللفظ معناه فيما قبل القرآنية متجها نحو المعنى الديني كما تمحورت هداياته في عدة من المجالات كالأسرة والمجتمع والسياسة والعلاقة بين معتنقي الأديان المختلفة والاجتماع والاقتصاد، وثالثها ما بعد القرآنية حيث يعتري اللفظ التضييق الدلالي المتمثل في اقتصره على التحية. (3) يتم تطبيق "السلام" وفق سياق العصر من خلال تعميم الوسطية الدينية في أرجاء إندونيسيا عبر ثلاثية "السلام وسبل السلام ودار السلام" في سبيل المساهمة لمفهوم السلام العالمي. وقد اتّسق مفهوم السلام في القرآن مع نظرية السلام الإيجابي ضمن نظرية السلام، بينما اتّسق الحقل الدلالي للفظ "السلام" مع نظرية السلام السلبي.

ABSTRACT

The Dissertation entitled “*The concept of Salām in the Qur’an (Study of Semantic-Hermeneutic)*” is written by Ahmad Saddam, 12503175002. Guided by Prof. Dr. H. Imam Fuadi, M.Ag and Dr. Ahmad Zainal Abidin, M.A

Keyword; *Salām, Qur’anic, Semantic, hermeneutic*

The author's observation that there is controversy over the worldview of Islam motivated the research in this Dissertation. Islam is a religion of terror, radicalism, and a source of conflict. This view certainly has negative implications for Islam. Whereas in the Qur'an, many verses envision realizing world peace. However, it needs to be admitted that there are also verses that have the potential to cause terror. To resolve contradictions between peace verses and war verses, researchers will use the semantic-hermeneutic approach of the Qur'an. In Arabic, peace is often applied to the term *salām*. *Salām* and its derivation appear 135 times in the Qur'an. It is aptly used as a keyword to dissect the concept of peace in the Qur'an so that the world view (*weltanschauung*) of the Qur'an about peace can be known.

The focus study of this Dissertation are; 1). How is the basic and relational meaning of *salām*, 2). How is the development of *salām* meaning based on synchronic and diachronic aspect? 3) How is the contextualization of the meaning of *salām* in the present era? While the purpose of writing this dissertation is to know the basic meaning and relational meaning of the word *salām* as well as the development of its meaning both in terms of synchronic and diachronic, so that it can be revealed how the worldview (*weltanschauung*) of the Qur'an about the concept of *salām* and its contextualization in the present era for Indonesian and world peace.

This research or study used library research by using two kinds of data. They are; 1) source of primary data is Qur’an, *dīwān* which contains the Arabic poems of Jahili, and books of tafsir. 2) Secondary data sources are any books, dissertations, theses, or articles that make semantics the focus of the study. Data collection techniques by inventorying data obtained from primary and secondary sources. While the data analysis technique used is semantic-hermeneutic analysis.

This research summarized; *First*, the basic meaning of *salām* is peace. While the relational meaning designates several meanings: 1) It means heaven while it goes hand in hand with the word *dār* (*dār al-salām*). 2) Means straight path or synonymous *with sirāt al-mustaqīm, when in tandem with the word subul* (*subul al-salām*). 3) Means appreciation while accompanying the word *'Ala nūh, 'alā ibrahīm, 'alā mūsa wa hārūn and 'ala ilyās*. *Salām* has several equivalents, namely *āmin, iṣlāḥ, iḥsān, ḥub, rahmah, ma'rūf, and ṣabr*. In contrast, the opponents are *Jihād, Qitāl, irhāb, Qiṣās, and Harb*. *Second*, the development of the meaning of *salām* in diachronic synchronicity points to three periods. a) The

pre-Qur'anic period refers to the basic meaning of *salām*, *i.e. peace*. b) *The Qur'anic period brought* the pre-Qur'anic meaning to religious meaning. There are various guidelines for peace in the family, peace in society, peace in politics, peace between religious people, and peace in the socio-economic realm. c) The post-Qur'anic period of *salām* experienced a narrowing of meaning, namely greetings of respect. *Third*, the contextualization of *salām* is in line with the mainstreaming of religious moderation in Indonesia and with the trilogy of *salām*, *subul al-salām*, and *dār al-salām* contributing to the concept of world peace. The concept of *salām* in the Qur'an is in line with the theory of positive peace in peace theory. While other semantic fields of *salām* are aligned with negative peace theory.